

YANSHUF Hebrew - English Dictionary * Issue No. 204

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

חצי מהישראלים... salary - משכורת isn't enough (f) - לא מספיקה ל'א מצליחים - don't succeed (pl) לגמור את החדש - make ends meet that means - זאת אומרת to hold - לקיים part - חלק admit (pl) - מודים plan (pl) - מתכננים expenses - הוצאות better - טוב יותר	מקרה - incident חייבת (f) - must למרות - despite נגד - against מבצע - operation הבנה - understanding כלי - tool רחוקות (f, pl) - remote מקווים (pl) - hope יחליטו (pl) - will decide סוף-סוף - finally לטובת - for the good of אזרחים - citizens גבול - border	ביקרנו - we visited פתאום - suddenly הצף - flooded חלקים - parts חוויה - experience ל'א רגילה (f) - not normal מעניין - interesting מיד - right away נעימה (f) - pleasant נהנינו - we enjoyed עולמות - worlds חורף - winter קיץ - summer	עמוד 1 כיפת ברזל - הצלחה ענקית dome - כיפת ברזל - iron הצלחה - success מערכת - system הצילה (f) - saved הפילה (f) - shot down טילים - rockets ירו - shot (pl) קיימת (f) - exist סובלים (pl) - suffer
עמוד 4 כיפת ברזל - הנשק שמציל.. iron - כיפת dome - ברזל weapon - נשק saves - מציל system - מערכת humane - הומני קיים - exist הפילה (f) - shot down לא פגעו (pl) - didn't hurt בזכות - due to מיוחד - special אולם - however קיימת (f) - exist הייתה חייבת - would have had to (f) לתקוף - attack פגיעות - injuries רבות (f) - many בני אדם - people אף אחד - nobody תמימים (pl) - innocent יפגעו - will get hurt נבנתה (f) - was built על ידי - by יחסית - relatively אמנם - but שווה (f) - worth לוחמים - soldiers שטח - field זוכים (pl) - getting כבוד - honor אלא - but המצאו (pl) - invented צדדים - sides	עמוד 3 מתחילים לתקן את... לתקן - to fix הריסות - destruction שבועיים - two weeks הוכרזה (f) - was declared הפסקת אש - cease-fire יישובי - the towns (of) דרום - south גרמו (pl) - caused טילים - rockets בעלי מקצוע - professionals תיקונים - repairs בעלי - owners (of) עסקים - businesses לחימה - fighting פיצויים - reparations הפסידו - they lost	אנחנו רוצים שקט שקט - quiet בזמן - during מבצע - operation עמוד - pillar ענן - cloud ירו - shot (pl) בדרך כלל - usually פוש - vacation ל'א כיף - not fun	ממשיכים לשלוח אוכל לעזה ממשיכים (pl) - continue לשלוח - to send למרות - despite לחימה - fighting להעביר - to transfer תרופות - medicines לספק - to provide חשמל - electricity אנושית (f) - humane בזמן - at the time of
	עמוד 3 מערכת הבחירות חוזרת... מערכת - system בחירות - elections סדר היום - agenda בזמן - during לחימה - fighting דרום - south מפלגות - parties ערכו (pl) - held כנסים - conferences ל'א עסקו - didn't deal נושא - subject אולם - however פנימיות (f, pl) - internal החזירו (pl) - returned ציבורי - public לפרסם - publicize	משולחן העורך מרוצות (f, pl) - pleased לחימה - fighting שירתה (f) - served יותר מכל - more than anything כידוע - as is known לייצר - to create פצצה - bomb גרעינית (f) - nuclear מתנגד - opposes עוקב - follows משטר - regime הורג - kills עשרות (of) - tens ל'א נוח - uncomfortable תקשורת - media מתעסקת (f) - deals מעודדות (f, pl) - encourages ארגוני (of) - organizations לפגוע - to hurt למשוך - to draw תשומת לב - attention לפני כן - before this ניסו (pl) - tried לגרור - to draw הגיבה (f) - responded	עוד מעט ייעלם האי עוד מעט - soon ייעלם - will disappear אי - island מפלס - level כתוצאה - as a result התגלה - was revealed אגם - lake עכשיו - now בזכות - due to לעלות - to rise בתוך - within
			עמוד 2 קוראים כותבים מחלה - disease גיליון - edition מכשירים - devices חשמליים (pl) - electronic מפתיע - surprising התלוננו (pl) - complained אולם - however כנראה - apparently
			גשם מפתיע באילת גשם - rain מפתיע - surprising

מקומות - places
מגורים - living
פתרון - solution
מומחים - experts
להעביר - to transport
קוטב צפוני - North Pole
אזורים - areas
קיים - exists
אף אחד - no one
תקופה - era
טוענים - claim (pl)
מדענים - scientists
שיטה - process
יעילה - efficient (f)
לגרור - to pull
אמנם - however
גילינו - discovered (pl)
מאבד - loses
מחצית - half
גוררים - pull (pl)
דרומה - southward
כדאי - it is worth
חברות - companies
מסחריות - commercial (f, pl)
יוציאו לפועל - will carry out
רעיון - idea

האם צריך להחזיר...
להחזיר - to return
לנוייתנים - whales
מנסים - try (pl)
להבין - to understand
תופעה - phenomenon
חוף - beach
מתים - die (pl)
גלי קול - sound waves
אוניות - ships
צוללות - submarines
משבשות - disrupt (f, pl)
מערכות - systems
להתבלבל - to get confused
התברר - it became clear
קיימת - there is (f)
לא בטוחים - not certain (pl)
עלול - might
להדביק - infect
שאר - the rest (of)
חברי - members (of)
להקה - group
בינתיים - in the meantime
מחקרים - studies
חד-משמעיים - unequivocal (pl)
עדיין - still
מנסים - trying (pl)
להציל - to save
חזרה - back

משלם - pay
שכר לימוד - tuition
מקווים - hope (pl)
קבוצה - group
תמשוך - will draw (f)
שינוי - change
חברה - society
עצמאות - independence
להילחם - to fight

ביטחון במקום חינוך
ביטחון - security
במקום - instead of
חינוך - education
אירועים - events
דרום - south
מרכזיים - central (pl)
בחירות - elections
רווחה - welfare
לחימה - fighting
שינתה - changed (f)
סדר יום - agenda
ציבורי - public
מפלגות - parties
חברתיות - social (f, pl)
חשובים - important (pl)
בעיות - problems
מבצע - operation
סיבות - reasons
בטוחים - sure (pl)
להרוויח - to profit
פרשנים - interpreters
דווקא - specifically
יפסיד - will lose

2.5 מיליון פליטים בוסניה
פליטים - refugees
לאתונה - recently
פרסם - publicized
או"ם - U.N.
בגלל - because of
לחימה - fighting
ברח - ran away
חוששים - fear
תימשך - will continue (f)

עמוד 6
האם הקרחונים יגיעו...
קרחונים - icebergs
מדבר - desert
אין מספיק -
there isn't enough
חקלאות - agriculture
סובלת - suffers (f)
נאלצים - are forced (pl)
לעזוב - to leave

איכות חיים - quality of life
תושבים - residents
יקר - expensive
מגורים - residences
לאחרונה - recently
החליטה - decided (f)
משלה - government
לסגור - to close
אזור - area
במשך - during, over
נלחמים - fighting (pl)
שכונה - neighborhood
ואכן - and indeed
מחכה - waiting (f)
פינוי - evacuation
משרד שיכון -
ministry of housing
תוכניות - plans
אלפי - thousands (of)
ינתנו - will land (pl)
אזור - area
מרכז - center
אפשרויות - possibilities
עיקרית - main (f)
אי - island
מלאכותי - man-made
ככה - that way
יתפוס - it will take up
מסבירים - explain (pl)
תחבורה - transportation
חוף - coast
ממש - really
אדריכלים - architects
תכנון - planning
מתוך - out of
תקווה - hope
ככל - as much as
האפשר - possible

נשים דרוזיות במפעלים...
דרוזיות - Druze (f, pl)
מפעלים - factories
מחשבים - computers
בדרך כלל - in general
מסורת - tradition
תופעה - phenomenon
מגדילה - raises (f)
עוני - poverty
מפרנס - breadwinner
עכשיו - now
מצב - situation
להשתנות - to change
לייצר - to create
חלקים - parts
מסחר - commerce
תעשייה - industry

מצרים: השלום חשוב לנו
חשוב - important
לאחר - after
מהפכה - revolution
מומחים - experts
הסכם - agreement
אולם - however
תפקיד - role
מילאו - filled (pl)
משבר - crisis
הוכיח - proved
הפך - opposite
לטובת - the good of
שקט - quiet
אזור - region
תיווכו - mediated (pl)
עזרו - helped (pl)
הפסקת אש - cease fire
מרוצים - satisfied (pl)
התנהגות - behavior
סימן - sign
עתיד - future

הנוכחיה לכבוד הקיסר...
לכבוד - in honor
קיסר - emperor
לקראת - in anticipation
נפתחות - open (f, pl)
תערוכות - exhibits
סגנונות - styles
אולם - but
סמל - symbol
מעניינות - interesting (f, pl)
עיצב - designed
בזמן - during
מיוחד - special
עשויה - made of (f)
נובע - helmet
פלדה - steel
צבאי - military
קישט - decorated
חרט - engraved
עליון - top
כתר - crown
מרכז - center
נשר - vulture
מוצגת - displayed (f)

עמוד 5
סוגרים את שדה התעופה
סוגרים - closing (pl)
שדה תעופה - airport
לב - heart, center
בעיה - problem
רעש - noise
פוגע - harms

noise - רעש
buzzing (pl) - זמזומים
flew (pl) - עפו
from us - מאיתנו
invited - הזמין
stopped - נעצר
punishment - עונש
started - החלו
possible - אפשרי
suddenly - פתאום
was heard (f) - נשמעה
my lord - אדוני
please - אנא
silly (f) - טיפשה
tell the difference - להבדיל
I got confused - התבלבלתי
I will return - אחזיר
favor - טובה
future - עתיד
after all - בסך הכל
fly (f) - עופי
fast - במהירות
I will regret - אתחרט
to visit - לבקר
paper - נייר
real - אמיתי
looked - הסתכל
to decide - להחליט
besides - חוץ
pointed - הצביע
left (f) - עזבה
thanked - הודה
help - עזרה
creature - יצור
talent - כישרון
of his own - משלו

עמוד 11
בחירות... בחירות...
elections - בחירות
we will publish - נפרסם
column - מדור
explanations - הסברים
process - תהליך
method (of) - שיטת
citizens - אזרחים
voice - קול
equal - שווה
matter - משנה
voter - בוחר
honored - מכובד
simple - פשוט
list - רשימה
order - סדר
party - מפלגה
split (pl) - מתחלקים

buildings - בנאים
destroyed (pl) - הרוסים
still - עדיין
situation - מצב
despite - למרות
residents (of) - תושבי
despair (pl) - מתאוששים
traditional (pl) - מסורתיים
independence - עצמאות

הפסיקו למכור נשק!
stop - הפסיקו
selling - למכור
weapons - נשק
erected (pl) - הציבו
protesters - מפגינים
opposite - מול
embassy - שגרירות
United States - ארצות הברית
deal - סחר
demanding (pl) - דורשים
government (f) - ממשלה
causes - גורם
by the way - אגב
recently - לאחרונה
U.N. - או"ם
to limit - להגביל

איפה גר באטמן...
catch - תופס
criminals - פושעים
costume - תחפושת
gathers - אוסף
residents (of) - תושבי
neighborhood - שכונה
poor - ענייה
electricity - חשמל
suffer (pl) - סובלים
for them - בשבילם
likewise - כמוכן
himself - בעצמו

עמוד 10
שלמה המלך והדבורה
bee - דבורה
well known - ידוע
honored - כיבדו
lie - שכב
to rest - לנוח
stung (f) - עקצה
blew up - התנפח
was angry - כעס
will help (pl) - יעזרו
to catch - לתפוס
gathered (pl) - התאספו
palace - ארמון

מידע - information
במהירות - quickly
נגיש - accessible
קלות - easy (f, pl)
to publish - לפרסם
wide audience - הקהל הרחב
רשת - network
שפע - abundance
צופים - watchers
היטב - well
to filter - לסנן
להשוות - to compare
מקורות - sources
לגבש - to solidify
דעה - opinion
שגויה - wrong (f)
מתרחש - happens

עמוד 8
זה מטוס או סירה?
מטוס - airplane
סירה - boat
בטעות - by mistake
בתוך - inside
מונעים - motors
תקופת - time (of)
תחרויות - competitions
מתקיימות - take place (f)
ליהנות - to enjoy
רעש - noise
עוצמתי - powerful
לפעמים - sometimes
שטות - sail (f, pl)
כמעט - almost
מסוכן - dangerous
משיטים - float (pl)
חובשים - wear (pl)
קסדות - helmets
לאורך - is along

איפה הר' אש?
נערך - takes place
בירת - capital (of)
מרוץ - race
גיבורים - heroes
צורכי - the needs (of)
צדקה - charity
מטרה - goal
לאסוף - to gather
תשומת לב - attention
התחפש - dressed up

בהאיטי ממשיכים להגוג
להגוג - to celebrate
רעידת אדמה - earthquake
להתגבר - to overcome

אוקלת ול' א משמנה
משמנה - get fat (f)
לקנא - to be jealous
מחלה - illness, condition
נדירה - rare (f)
בגללה - because of it (f)
לעלות - to go up
משקל - weight
מאושרת - happy (f)
מעולם - never
שקלה - weighed (f)
רבע - quarter
כוח רצון - will power
תצליח - will succeed (f)
להתגבר - to overcome

עמוד 7
העיתונאי הוא גם הקורא
עיתונאי - journalist
מגלים - discover (pl)
לפעמים - sometimes
דווקא - specifically
פשוטים - simple (pl)
כתבים - writers
בתוך - inside
אירוע - event
מדווחים - report (pl)
כאילו - as if
לא מקצועיים - not
professional (pl)
צילומים - photographs
ברורים - clear (pl)
אמינים - trustworthy (pl)
דיווחים - reports
מרחק - distance
סופה - storm
פגעה - hit (f)
תחנות - stations
הפכו - turned into (pl)
בלתי נפרד - inseparable
חדשות - news
תופעה - phenomenon
דומה - similar (f)
שלטונות - regimes
מאפשרים - let (pl)
זרים - strangers
לסקר - to survey
כמובן - of course
אמת - true
נוהגים - behave (pl)
כלל - principle
מאוזן - balanced
מתאפשר - allow
שינוי - change
תקשורת - media
מציאות - reality

tensions - מתחים
difference - שוני
solutions - פתרונות
בעיות - problems
במסגרת - in the framework
משתתפים - participants
סיורים - tours
שכונות - neighborhoods
שיתוף פעולה - cooperation

בואו ליהנות מהסירחון

to enjoy - ליהנות
stink - סירחון
gardens - גנים
all over - רחבי
invite (pl) - מזמינים
responsible - אחראי
plant - צמח
spreads - מפיץ
smell - ריח
rotting - רקוב
to attract - למשוך
insects - חרקים
distances - מרחקים
method - שיטה
sophisticated (f) - מתחכמת
to be impressed - להתרשם
period - תקופה
relatively - יחסית

החלטה חדשה...

decision - החלטה
independence - עצמאות
committee (of) - ועדת
celebrations - חגיגות
vacation (of) - חופשת
סוף שבוע - weekend
pleased (pl) - מרוצים
we can - נוכל
enjoy - ליהנות

to light - להדליק
candelabra (of) - מנורת
seven - שבעת
branches - קנים
טהור - pure
חיפוש - search
הכניסו - entered (pl)
בליט בריכה -
without a choice
ציפו - expected (pl)

was extinguished (f) - תיכבה
was done - נעשה
miracle - נס
lasted - הספיק
during - במשך
succeeded (pl) - הספיקו
to produce - לייצר
celebrate (pl) - חוגגים

נשים חרדיות: גם...

ultra-orthodox - חרדיות
to be elected - להיבחר
sector - מגזר
are opposing (f) - מתנגדות
approach - גישה
תפקידים - roles
להשפיע - to influence
בקרב - among
מייצגות - represent (f, pl)
ל'א נצביע - we won't vote
צרכים - needs

קיצונים במצרים: להרוס...

fanatics - קיצונים
to destroy - להרוס
עבודת אלילים - idol worship
מתנגד - oppose
רעיון - idea
להגן - to protect
חלק - part
תרבות - culture
מושכות - draw (f, pl)

עמוד 16

כנס "ערים מעורבות"...

conference - כנס
מעורבות - mixed (f, pl)
בין-לאומי - international
דתות - religions
שפות - languages
בדרך כלל - generally

עמוד 12

הנחש שניצח בתחרות היופי

נחש - snake
ניצח - won
תחרות - contest
יופי - beauty
מרכז - center
זוחלים - crawlers
להצטלם - to be
photographed
אופי - nature
נוח - pleasant
כיף - fun
לגדל - to grow
להתרגל - to get used to
משכה - drew (f)
חובבי - lovers (of)
רעיון - idea
לפחד - to fear
חלום - dream
תפקיד - role
טורפים - carnivores
מזיקים - pest
איזון - balance
רוב - most
לוכד - trapper
ישחרר - he will release
מסוגה - of its type (f)
לקיים - to hold
להגביר - to raise
מודעות - awareness
מנצח - winning

מכבי תל-אביב...

שלב - level
מצליחה - succeeds (f)
מנצחת - wins (f)
משחקי חוץ - away games
(משחקי) בית - home
בית, league - group
שלב - level
אופן - manner
ידאי - certain
לנצח - to win
מאמן - coach
להפריע - to disturb
רגיל - regular

עמוד 13

חנוכה - הפד הקטן

pitcher - פד
סמלים - symbols
מוכרים - well known (of)
בית המקדש - Temple
ניצחו - they defeated
יוונים - the Greeks

percentages - אחוזים
for instance - למשל
מכלל - from the general
מקדימות - early (pl)

פ ת ג מ ים, נ י ב ים ...

אפילו - even
חרב - sword
חדה (f) - sharp
מונחת - is placed
צווארו - on his neck
ימנע - hold himself back
רחמים - mercy
יתיאש - despair
פתגם - idiom
מתאר - describes
רגע - moment
הוצאתו להורג - his execution
אף-על-פי - even though
חסר תקווה - hopeless
מאמינים - believers
להינצל - to be saved
סכנה - danger
קיצוני - extreme
עלול - can
למות - to die
אבוד - lost
מעודד - encourages
מזכיר - reminds
תקווה - hope

קצר ולעניין

מייצר - creates
רוק - saliva
ממציא - inventor
כומר - priest
מערב - west
נפוצים - common (pl)
דבורה - bee
מזון - food
כנורת - hive
לרקוד - to dance
כיוון - direction
סגנון - style
שאר - rest
מלוכה - kingdom
נסיכים - princes
לפני הספירה - B.C.
שחיין - swimmer
מצטיין - excellent
נחשים - snakes
חוליות - vertebrae